



MANITOBA

THE SALVATION ARMY, CANADA WEST, PROPERTY ACT

RSM 1990, c. 177

LOI SUR LES BIENS DE L'ARMÉE DU SALUT, CANADA-OUEST

L.R.M. 1990, c. 177

As of 2018-04-20, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below.

It is the first version and has not been amended.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2018-04-20. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Il s'agit de la première version; elle n'a fait l'objet d'aucune modification.

LEGISLATIVE HISTORY

The Salvation Army, Canada West, Property Act

Enacted by
RSM 1990, c. 177

Proclamation status (for provisions in force by proclamation)

HISTORIQUE

Loi sur les biens de l'Armée du Salut, Canada-Ouest

Édictée par
L.R.M. 1990, c. 177

État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation

CHAPTER 177

THE SALVATION ARMY, CANADA WEST, PROPERTY ACT

WHEREAS *The Salvation Army, Canada West, Property Act* was assented to March 9, 1917;

WHEREAS the preamble to this Act when it was originally enacted provided as follows:

WHEREAS the governing council of the Salvation Army in Canada, now called the governing council of the Salvation Army, Canada East, and the governing council of the Salvation Army, Canada West, have by their petition represented that, since the passing of chapter 111 of the Acts of the Province of Manitoba, 1910, they have obtained from the Parliament of Canada an Act amending *An Act incorporating the governing council of the Salvation Army in Canada*, and changing the name of the said corporation to "the governing council of the Salvation Army, Canada East", and have also obtained from the said Parliament an Act incorporating "the governing council of the Salvation Army, Canada West", and are desirous of having an Act passed by the Legislature of this Province to vest in the said "the governing council of the Salvation Army, Canada West", all the property in Manitoba held or vested on the eighteenth day of May, 1916, and all the property in Manitoba now held or vested in the governing council of the Salvation Army in Canada, now known as the governing council of the Salvation

CHAPITRE 177

LOI SUR LES BIENS DE L'ARMÉE DU SALUT, CANADA-OUEST

ATTENDU QUE la loi « *The Salvation Army, Canada West, Property Act* » a été sanctionnée le 9 mars 1917;

ATTENDU QUE le préambule de la présente loi prévoyait, au moment de l'édiction de celle-ci, ce qui suit :

ATTENDU QUE le conseil de direction de l'Armée du Salut au Canada, actuellement appelé le conseil de direction de l'Armée du Salut, Canada-est et le conseil de direction de l'Armée du Salut, Canada-ouest, a fait valoir que, depuis l'adoption du chapitre 111 du recueil intitulé « Acts of the Province of Manitoba, 1910 », il a obtenu du Parlement du Canada la loi intitulée « *An Act incorporating the governing council of the Salvation Army in Canada* » qui a changé le nom de la corporation pour celui de « governing council of the Salvation Army, Canada East », ainsi que la loi constituant en corporation le « governing council of the Salvation Army, Canada West », et qu'il souhaite qu'une loi soit adoptée par la Législature de la province pour effectuer la dévolution au « governing council of the Salvation Army, Canada West » de tous les biens, au Manitoba, que le conseil de direction de l'Armée du Salut, Canada-est, détenait ou qui lui étaient dévolus le 18 mai 1916 ou qu'elle détient ou qui lui sont dévolus maintenant, ou de tous les biens détenus en fidejussio par toute personne pour le conseil de direction de la l'Armée du Salut,

Army, Canada East, or in trust in any person or persons for the said the governing council of the Salvation Army in Canada, now known as the governing council of the Salvation Army, Canada East, or for the governing council of the Salvation Army, Canada West, save and except the properties specifically described in section 1 of this Act, and to ratify and confirm any dealings with any such property from and after the said eighteenth day of May, 1916, and to confer upon the said the governing council of the Salvation Army, Canada West, such further powers as may be requisite; and whereas it is expedient to grant the prayer of the said petition,

AND WHEREAS it is considered advisable to continue this Act in the body of Manitoba's laws in its original form without revision;

AND WHEREAS the Minister of Justice has caused this Act to be prepared in English and French for re-enactment in accordance with a judgment dated June 13, 1985 and an order dated November 4, 1985 of the Supreme Court of Canada;

THEREFORE HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

Certain property transferred from governing council of Salvation Army in Canada East to governing council of Salvation Army in Canada West

1 As soon as this Act shall come into force all the property, real and personal, and all and every interest therein, within the Province of Manitoba, now belonging to or held by the governing council of the Salvation Army in Canada, now known as the governing council of the Salvation Army, Canada East, or by any officer or member of such corporation, or by any other person or persons in trust for the purposes and benefits of or to the use of the said corporation, or given to or for the use of the Salvation Army or of the said corporation, or held in trust for or to the use of any corps or branch of the Salvation Army or of the said corporation, or by any person for or under the direction of the said corporation within the said Province, save and except the following properties, namely, all and singular those certain parcels or tracts of land and

décrits Canada-est, ou pour le conseil de direction de l'Armée du Salut, Canada-ouest, sauf des biens à l'article 1 de la présente loi, et que toutes les opérations visant ces biens qui ont eu lieu depuis le 18 mai 1916 soient ratifiées et entérinées et que les pouvoirs supplémentaires requis soient conférés au conseil de direction de l'Armée du Salut, Canada-ouest; attendu qu'il convient de recevoir cette demande;

ATTENDU QU'il est jugé opportun d'intégrer la présente loi, sans révision, dans l'ensemble des lois du Manitoba;

ATTENDU QUE le ministre de la Justice a fait rédiger la présente loi en français et en anglais en vue de sa réadoption en conformité avec un jugement et une ordonnance de la Cour suprême du Canada datés respectivement du 13 juin 1985 et du 4 novembre 1985;

PAR CONSÉQUENT, SA MAJESTÉ, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Transfert de biens au conseil de direction de l'Armée du Salut, Canada-ouest

1 Au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, tous les biens réels et personnels et tous les intérêts y afférents, au Manitoba, appartenant au conseil de direction de l'Armée du Salut au Canada, actuellement connu comme le conseil de direction de l'Armée du Salut, Canada-est, ou détenus par lui ou par les dirigeants ou les membres de cette corporation ou détenus en fiducie par toute autre personne aux fins et pour le bénéfice ou à l'usage de cette corporation, ou donnés à l'Armée du Salut ou à cette corporation ou pour leur usage, ou détenus en fiducie à l'usage de tout corps ou de toute division de l'Armée du Salut ou de cette corporation ou détenus par toute autre personne pour la corporation ou conformément à ses instructions dans la province, à l'exception des biens suivants, nommément, les biens-fonds situés à Brandon dans la province et composés des lots 16, 17, 18, 19 et 20, bloc 41, et figurant au plan de lotissement, et une partie

premises situate, lying and being in the City of Brandon, in the said Province and being comprised of lots 16, 17, 18, 19 and 20, in block 41, as shown on the plan of sub-division and part of section 23, in township 10 and range 19 west of the principal meridian, in Manitoba, on record in the land titles office at Brandon as plan number 2; and all that parcel or tract of land and premises situate, lying and being in the City of Winnipeg, the most easterly 16 1/2 feet in width of lot 864, of the most westerly 13 feet in width lot 865, excepting out of the above described land the most northerly 10 feet in depth thereof, which lots are shown on a plan of survey of parts of lots 37 and 38 of the Parish of St. John, registered in the Winnipeg Land Titles Office, Winnipeg division, as number 53, and all that parcel or tract of land and premises situate, lying and being in the City of Winnipeg, and being lot number 5, as shown on plan of survey of part of lot 9 of the Parish of St. John, and registered in the Winnipeg Land Titles Office, Winnipeg division, as number 113, and all that certain parcel or tract of land and premises situate, lying and being in the Municipality of West Kildonan, all that portion of the south half of river lot 25, according to the Dominion Government survey of the Parish of Kildonan, in Manitoba, lying to the east of the main highway, according to a plan of said highway filed in the Winnipeg Land Titles Office as number 545; and all that parcel or tract of land and premises situate, lying and being in the City of Winnipeg, and being that certain parcel of land described in certificate number 269181 in the land titles office at Winnipeg, being parts of lots 75 and 76 on registered plan number 258, shall, subject to the trusts, if any, upon which such property is held, henceforth become and be, without the execution or registration of any deed, conveyance or transfer thereof, vested in and held, used and administered by the governing council of the Salvation Army, Canada West, hereinafter called "the council", and all transfers or other instruments relating to or dealing with any such real and personal property, or any interest therein, within the Province of Manitoba heretofore or hereafter executed, purporting to transfer or convey any such property or any interest therein from the governing council of the Salvation Army in Canada now known as the governing council of the Salvation Army, Canada East, to the governing council of the Salvation Army, Canada West, are hereby ratified and confirmed in all respects as if the same had been executed after the coming into force of this Act.

de la section 23 du township 10, rang 19 à l'ouest du méridien principal, au Manitoba, enregistré au bureau des titres fonciers de Brandon sous le plan numéro 2; les biens-fonds situés à Winnipeg, 16 1/2 pieds en largeur le plus à l'est possible du lot 864, des 13 pieds en largeur le plus à l'ouest possible du lot 865, à l'exception des 10 pieds le plus au nord possible en profondeur de ces biens-fonds, lesquels lots figurent sur le plan d'arpentage des parties des lots 37 et 38 de la Paroisse de St. John, et enregistrés au Bureau des titres fonciers de Winnipeg, division de Winnipeg, sous le numéro 53; le bien-fonds situé à Winnipeg, qui constitue le lot numéro 5, figurant sur le plan d'arpentage de la partie du lot 9 de la paroisse de St. John et enregistré au Bureau des titres fonciers de Winnipeg, division de Winnipeg, sous le numéro 113; le bien-fonds situé dans la municipalité de West Kildonan, toute la moitié sud du lot riverain 25 située, selon le levé du gouvernement du Canada de la paroisse de Kildonan, au Manitoba, à l'est de la route principale, selon un plan de la route principale déposé au Bureau des titres fonciers de Winnipeg sous le numéro 545; le bien-fonds situé à Winnipeg, et constituant la parcelle de bien-fonds décrite dans le certificat numéro 269181 du Bureau des titres fonciers à Winnipeg, constituant des parties des lots 75 et 76 sur le plan enregistré numéro 258, sous réserve des fiducies, le cas échéant, en vertu desquelles ces biens sont détenus, sont, sans passation ni enregistrement d'acte scellé, de cession ou de transfert, dévolus au conseil de direction de l'Armée du Salut, Canada-ouest (ci-après appelé le « conseil ») et détenus, utilisés et administrés par lui, et tous les transferts ou autres instruments visant ces biens réels ou personnels, ou les intérêts y afférents, au Manitoba, passés avant ou après l'entrée en vigueur de la présente loi et censés transférer ou céder ces biens et intérêts du conseil de direction de l'Armée du Salut au Canada, actuellement connu comme le conseil de direction de l'Armée du Salut, Canada-est, au conseil de direction de l'Armée du Salut, Canada-ouest, sont ratifiés et entérinés à tous égards comme s'ils avaient été passés après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Notice in writing to district registrar

2(1) The said the governing council of the Salvation Army in Canada, now known as the governing council of the Salvation Army, Canada East, and any officer or member of the said corporation, or any other person holding lands in trust, as mentioned in section 1, may give notice in writing to the proper district registrar under *The Real Property Act*, or to the registrar under *The Registry Act*, that the lands described in the notice are held for the council, and the district registrar or registrar shall file the notice in his office, and shall enter in the abstract book or register and certificate of title, against the land or parcel affected, a reference to this Act, giving the title, regnal year and chapter number of the same.

Notice to be signed

2(2) Such notice shall be signed in the presence of a subscribing witness, and an affidavit of execution by such witness shall be endorsed on or attached to the notice in the form required by *The Registry Act*, where the land is under the old system, or in the form required by *The Real Property Act*, where the land is under the new system.

Fee payable, 25¢ for each entry

2(3) The fee payable upon the filing of the notice and making the entry shall be 25¢ for each entry in the Abstract book or register and certificate of title.

For the purpose of proving transmission of title

3 For the purpose of proving the transmission of title to any property aforesaid to the council from the said the governing council of the Salvation Army in Canada, now known as the governing council of the Salvation Army, Canada East, or from any officer or member of the said corporation, or from any person holding the same in trust for the purposes and benefits of, or to the use of the Salvation Army or of the said corporation, it shall be sufficient in order to satisfy the requirements of *The Real Property Act* or of *The Registry Act*, or of any other Act of the Province affecting the registered title to lands, or to goods and chattels, to recite in any instrument executed by the council and dealing with such property, or any interest therein, the title of this Act and the chapter number of the same, and the year in which it was passed.

Avis écrit au registraire de district

2(1) Le conseil de direction de l'Armée du Salut au Canada, actuellement connu comme le conseil de direction de l'Armée du Salut, Canada-est, et tous les dirigeants et tous les membres de la corporation ou toute personne détenant des biens-fonds en fiducie, tel qu'il en est fait mention à l'article 1, peut aviser par écrit le registraire de district approprié en vertu de la *Loi sur les biens réels*, ou le registraire en vertu de la *Loi sur l'enregistrement foncier*, que les biens-fonds décrits dans l'avis sont détenus pour le conseil. Le registraire de district ou le registraire classe l'avis dans son bureau et inscrit dans le registre ou dans le répertoire des résumés et sur le certificat de titre, à l'égard des biens-fonds concernés, un renvoi à la présente loi indiquant le titre, l'année du règne et le numéro de chapitre de la présente loi.

Signature de l'avis

2(2) L'avis est signé en présence d'un témoin signataire et un affidavit du témoin à la signature y est inscrit ou annexé en la forme requise par la *Loi sur l'enregistrement foncier* lorsque les biens-fonds sont régis par l'ancien système ou en la forme requise par la *Loi sur les biens réels* lorsque les biens-fonds sont sous le nouveau système.

Droits de 25 ¢ pour chaque inscription

2(3) Les droits exigibles pour le dépôt de l'avis et l'inscription sont de 25 ¢ pour chaque inscription dans le registre ou le répertoire par lot et le certificat de titre.

Preuve de la transmission de titre

3 Pour prouver la transmission du titre de tout bien mentionné plus haut, du conseil de direction de l'Armée du Salut au Canada, actuellement connu comme le conseil de direction de l'Armée du Salut, Canada-est, ou de tout dirigeant ou membre de la corporation, ou de tout détenteur d'un bien en fiducie aux fins et pour le bénéfice ou à l'usage de l'Armée du Salut ou de la corporation, au conseil, il suffit, pour satisfaire aux exigences de la *Loi sur les biens réels*, de la *Loi sur l'enregistrement foncier* ou de toute autre loi de la province ayant une incidence sur le titre enregistré de biens-fonds ou d'objets et de chatels, d'énumérer, dans tout instrument passé par le conseil et visant ces biens ou les intérêts y afférents, le titre de la présente loi, son numéro de chapitre et l'année de son adoption.

Nothing to affect the right of bona fide purchaser

4 Nothing in this Act contained shall affect the right of a bona fide purchaser for valuable consideration from the said governing council of the Salvation Army in Canada, now known as the governing council of the Salvation Army, Canada East, or from any person holding lands in trust as mentioned in section 1, unless such purchaser has actual notice that the lands have become vested in the council, but the entry under sub-section (1) of section 2 by the registrar or other officer in the proper Abstract book or register and certificate of title shall be deemed actual notice.

Any person may grant, give or bequeath to the council real or personal property

5(1) Notwithstanding the provisions of *The Mortmain and Charitable Uses Act* any person may grant, give, devise or bequeath to the council, and the council may receive by grant, devise, bequest or gift and acquire by agreement, purchase or otherwise, lands or other property or any interest therein and hold the same, including the properties vested in the corporation by section 1 hereof, in trust for the purposes of the governing council of the Salvation Army, Canada West, with power to charge, sell or otherwise deal with or dispose of the same, upon such terms and in such manner as it may deem expedient for the purpose aforesaid, and any devise, bequest or gift of any lands or other property, or interest therein, to or for the Salvation Army, or to or for the governing council of the Salvation Army, Canada West, as the case may be, or to or for any of the purposes or objects being carried on under the auspices, direction and control of the governing council of the Salvation Army, Canada West, shall be deemed a devise, bequest or gift to the council, and shall be held, administered and applied for the purposes aforesaid.

Powers not conferred by this section

5(2) Nothing in this section shall confer upon the council power to charge or sell or otherwise deal with or dispose of such lands or property, or of any interest therein, otherwise than as required by the said Act of incorporation, against the provisions of the instrument (if any) creating or declaring the trust upon which same are to be held.

Droit d'acheteur de bonne foi

4 La présente loi ne porte pas atteinte au droit d'acheteur de bonne foi et à titre onéreux de biens-fonds du conseil de direction de l'Armée du Salut au Canada, actuellement connu comme le conseil de direction de l'Armée du Salut, Canada-est, ou de tout détenteur de biens-fonds en fiducie, tel qu'il en est fait mention à l'article 1, sauf si l'acheteur a connaissance réelle que les biens-fonds ont été dévolus au conseil. L'inscription visée au paragraphe 2(1) et faite par le registraire ou par un autre fonctionnaire dans le registre ou répertoire des résumés et le certificat de titre est réputée constituer la connaissance réelle.

Cessions, dons ou legs au conseil

5(1) Malgré les dispositions de la loi intitulée « *The Mortmain and Charitable Uses Act* », toute personne peut faire des cessions, des dons ou des legs de biens-fonds ou d'autres biens, ou d'intérêts y afférents, au conseil et le conseil peut en recevoir par cession, par legs ou par don, et en acquérir, notamment par entente ou par achat, et les détenir, y compris les biens dévolus à la corporation par l'article 7, en fiducie aux fins du conseil de direction de l'Armée du Salut, Canada-ouest, et prendre à leur égard toute mesure, notamment les grever, les vendre ou les aliéner, selon les modalités et conditions qu'il juge indiquées aux fins mentionnées plus haut et les legs ou les dons de biens ou de biens-fonds, ou d'intérêts y afférents, à l'Armée du Salut ou au conseil de direction de l'Armée du Salut, Canada-ouest, ou aux fins ou aux objets poursuivis sous la direction du conseil de direction de l'Armée du Salut, Canada-ouest, sont réputés des legs ou des dons au conseil et sont détenus, administrés et affectés aux fins mentionnées plus haut.

Pouvoirs non conférés par le présent article

5(2) Le présent article ne confère pas au conseil le pouvoir de prendre à l'égard de ces biens-fonds ou de ces biens, ou des intérêts y afférents d'autres mesures, y compris le pouvoir de les grever ou de les vendre, sauf si ces mesures sont requises par la loi qui l'a constitué en corporation, si les mesures contreviennent aux stipulations de l'instrument constitutif de la fiducie ou de la déclaration de fiducie, le cas échéant, en vertu de laquelle ils doivent être détenus.

Council may exercise certain rights, powers

5(3) The council may exercise and enjoy within this Province all the rights, powers and privileges conferred upon the council by the said Act of incorporation and by this Act without registration or license under any Provincial statute, save as herein provided.

Any deed, transfer, mortgage deemed to be duly executed if seal and certain signatures affixed.

6 Any deed, transfer, mortgage, charge or other instrument relating to or dealing with real estate in the Province of Manitoba, or any interest therein, vested in the council, shall be deemed to be and be duly executed and shall be sufficient for the purposes for which the same is intended if there are affixed thereto the seal of the corporation and the signature of such officer or officers of the council as may be provided from time to time by by-law of the council, without it being necessary to have any formal meeting of the council, or any resolution or by-law thereof authorizing the execution of such transfer, mortgage, charge or other instrument, or authorizing the sale, mortgage or other dealing with such land which such instrument is intended to carry out, and without it being necessary to produce any evidence as to the regularity of any such deed, transfer, mortgage, charge or other instrument, and all deeds, transfers, mortgages, charges or other instruments relating to or dealing with any real estate in the Province of Manitoba, or any interest therein heretofore executed on behalf of the council under the seal of the corporation and the signature or signatures of such officer or officers of the council as may have been authorized by by-law of the council are hereby ratified and confirmed in all respects as if the same had been executed after the coming in force of this Act, and shall be sufficient for the purposes for which the same were intended.

Title of Act

7 This Act may be known and cited as *The Salvation Army, Canada West, Property Act*.

8 This Act shall come into force on the day it is assented to.

NOTE: This Act replaces S.M. 1917, c. 110.

Pouvoirs du conseil

5(3) Le conseil possède, dans la province, les pouvoirs, les immunités et les privilèges qui lui sont conférés par la loi qui l'a constitué en corporation et par la présente loi, sans enregistrement ni licence requis par loi provinciale, sous réserve de la présente loi.

Passation des instruments

6 Les instruments notamment les actes scellés, les transferts et les hypothèques et les charges visant des biens réels ou des intérêts y afférents, au Manitoba, dévolus au conseil, sur lesquels sont apposés le sceau de la corporation et la signature des dirigeants du conseil prévus par règlement administratif du conseil, sont réputés dûment passés et le sont, et suffisent aux fins auxquelles ils servent, sans qu'une réunion formelle du conseil ou qu'une résolution ou qu'un règlement administratif autorisant la passation de l'instrument, notamment du transfert, de l'hypothèque ou de la charge, ou autorisant la vente ou l'hypothèque des biens-fonds ou la prise de toute autre mesure à leur égard que l'instrument prévoit effectuer, ne soit nécessaire et sans qu'il ne soit nécessaire de produire de preuve quant à la régularité de l'instrument, notamment l'acte scellé, le transfert, l'hypothèque ou la charge. Les instruments notamment les actes, les transferts, les hypothèques ou les charges visant des biens réels ou des intérêts y afférents, au Manitoba, et passés avant l'entrée en vigueur de la présente loi, pour le conseil, sous le sceau de la corporation et la signature des dirigeants du conseil autorisés par règlement administratif du conseil sont ratifiés et entérinés à tous égards comme s'ils avaient été passés après l'entrée en vigueur de la présente loi et suffisent aux fins auxquelles ils servent.

Titre

7 La présente loi peut être citée sous le titre : « *Loi sur les biens de l'Armée du Salut, Canada-ouest* ».

8 La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

NOTE : La présente loi remplace le c. 110 des « S.M. 1917 ».